



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des soumissions Travaux
publics et Services gouvernementaux Canada
1713 Bedford Row
Halifax, N.S./Halifax, (N.É.)
Halifax
Nova Scotia
B3J 1T3
Bid Fax: (902) 496-5016

**SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Atlantic Region Acquisitions/Région de l'Atlantique
Acquisitions
1713 Bedford Row
Halifax, N.S./Halifax, (N.É.)
Halifax
Nova Scot
B3J 1T3

Title - Sujet Wildlife Control Services	
Solicitation No. - N° de l'invitation W684H-210029/A	Amendment No. - N° modif. 003
Client Reference No. - N° de référence du client W684H-21-0029	Date 2021-05-13
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-SHAL-323-11266	
File No. - N° de dossier HAL-0-85227 (323)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM Atlantic Daylight Saving Time ADT on - le 2021-05-25 Heure Avancée de l'Atlantique HAA	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Grant, Stewart	Buyer Id - Id de l'acheteur hal323
Telephone No. - N° de téléphone (782) 640-2592 ()	FAX No. - N° de FAX (902) 496-5016
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Solicitation Amendment 003 is being raised for the following:

At: ANNEX D – POINT RATED CRITERIA

Delete: in its entirety

Insert: - POINT RATED CRITERIA - REVISION 001

At: ANNEX A – STATEMENT OF WORK, Section 01 90 00

Insert: - 1.6 WILDLIFE CONTROL PLAN

Provide WATCO with a Wildlife Control Plan on the second year of the Contract specific to the 12 Wing Shearwater aerodrome.

The content of the WCP must meet all of the following expectations:

- Summary of wildlife hazard survey
- Concise, well defined procedures outlining specific steps to be followed to reduce risk of hazards and how to deal when they occur.
- Inform new Wing personnel of the local hazards and clearly explain specific airfield operations used to reduce wildlife populations.
 - i. Level of detail should correspond to severity of hazard
 - ii. Educate Wing personnel on reporting wildlife sightings and strikes
- Meet following objectives:
 - iii. Habitat Management
 - iv. Wildlife dispersal/removal
 - v. Wildlife strike reporting with specific reference to the CF218 Bird Strike and Bird Sighting report.

Questions and Answers

All other terms and conditions remain unchanged.

POINT RATED CRITERIA – REVISION 001

Your Technical and Management proposal will be evaluated and scored in accordance with the following evaluation criteria. It is suggested that the bidder addresses these criteria in sufficient depth in their proposal as to ensure that the evaluation team may adequately assess the bidder's capabilities. The Bidder must address each item listed below and reference the criteria in your proposal to demonstrate and support your compliance. Bidders should indicate where in their proposal they met the requirement.

Technical – Total Points Available 800, Minimum Points Required 600

Item	Criteria	Detailed Criteria	Max Points
1.	Demonstrated understanding of Scope and Objective.	Total understanding of the requirement issues and hazards, as well as understanding patterns and habits of wildlife.	300
		Some understanding of the requirement issues and hazards, as well as understanding patterns and habits of wildlife.	200
		Limited understanding of the requirement issues and hazards, as well as understanding patterns and habits of wildlife.	100
		No understanding of the requirement issues and hazards, as well as understanding patterns and habits of wildlife.	0
2.	Proposed work feasibility, approach and methodology.	Provide a detailed plan to successfully control bird and wildlife population in an aerodrome environment.	300
		Provide a basic plan to control bird and wildlife population.	150
		Provide a plan to control bird and wildlife population that is unclear and likely not succeed.	0
3.	Recognition of direct as well as peripheral problems.	Possess all required permits and licenses for falconry and wildlife control (firearm/hunting).	100

		Possess no permits and licenses for falconry and wildlife control.	0
4.	Adequacy of level of effort, work plan and schedule.	Possess adequate resources, schedule to provide service requested during normal hours and within 1 hour after hours emergency call-up. Possess backup resources.	100
		Possess limited resources, schedule to provide service requested during normal hours and within 1 hour after hours emergency call-up. Possess limited backup resources.	50
		Possess limited resources, schedule to provide service requested during normal hours and within 1 hour after hours emergency call-up. Possess no backup resources.	0

Management Plan – Total Points Available 540, Minimum Points Required 290

Item	Criteria	Detailed Criteria	Max Points
1.	Qualifications of all key personnel.	All personnel WHMIS trained with additional safety training.	100
		Some personnel WHMIS trained with additional safety training.	50
		All falconers are members of Falconer's Association.	50
		Some falconers are members of Falconer's Association.	25
		Not member of Falconer's Association	0
2.	Relevant experience company and personnel.	Provide detailed description of previous projects similar in size and nature which have been successfully completed.	150
		Provide description of previous projects slightly smaller in size and nature which have been successfully completed.	75

Solicitation No. - N° de l'invitation
W684H-210029/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client

Amd. No. - N° de la modif.
003
File No. - N° du dossier

Buyer ID - Id de l'acheteur
HAL323
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

		Provide no description of previous projects similar in size and nature which have been successfully completed.	0
		Aerodrome Wildlife control experience 5+ years.	100
		Aerodrome Wildlife control experience 3-5 years.	50
		Aerodrome Wildlife control experience 0-3 years.	0
		Provide replacement falconer within 24 hours.	100
		Provide replacement falconer within 48 hours.	50
		Provide replacement falconer within 1 week.	10
		Strong organizational skills and availability.	20
		Limited organization skills and limited availability.	0
		Clear reporting structure.	20
		Limited reporting structure.	10
3.	Commitment to the aerodrome.		

Questions and Answers:

Question 1: *Section 1 of the proposal (Technical Bid) should include the Technical Plan and the Management Plan (as requested in the evaluation section) ? In the last RFP, those were 2 different documents that were split and given as Technical Bid and Management Bid.*

Answer 1: The Technical bid includes the Technical plan and the Management plan (Annex D Evaluation) as both are technical requirements subject to evaluation. The bid is separated into three sections:

Section I: Technical Bid

Section II: Financial Bid

Section III: Certifications

Question 2: *There is no criteria in the evaluation for the experience in developing and writing Wildlife Control Plan, as requested during the second year of the contract (Scope of work, 1.5.1.4.)? How are you going to evaluate if the company is able to provide such document with specific content and an excellent quality level ?*

Answer 2: Technical Criteria 2.0 evaluates Proposed work feasibility, approach and methodology by evaluating a bidder provided detailed plan to successfully control bird and wildlife population in an aerodrome environment.

Question 3: *What is the experience you are looking?*

Answer 3: Experience expectations are provided in the Mandatory Criteria, and further evaluated in the Management Plan 2.0 Relevant experience company and personnel.

Question 4: *What are your expectations toward this document and about the content?*

Answer 4: Please refer to Annex A – Statement of Work, Section 01 90 00, 1.6 WILDLIFE CONTROL PLAN above.

Question 5: *Are we requesting additional and extensive site visits to cover a full year by a biologist?*

Answer 5: No, we expect that the on-site WCO will seek support from Provincial and Federal Government agencies (eg DNR) as appropriate and required.

Question 6: *What about the Covid-19 situation for the implementation of this contract renewal? If there is still a lockdown in the province (or in the Atlantic provinces), will you request a quarantine for the staff,*

or are they considered essential workers ? Are you asking for a specific contingency plan, any specific local back-ups if someone gets sick or needs to be in quarantine after the start of the contract?

Answer 6: If the provincial regulations still requires out of province persons to isolate for 14 days then yes it will still be required by the persons to isolate including the backup personnel. The Contract should be awarded with enough time to have personnel perform their isolation period before the start of the Contract.

Question 7: *What is your definition of a "qualified falconer" (p. 45/80)? Does he/she has to possess a full falconry license (not apprentice)? Are you referring to a certain number of years demonstrating experience in the use of birds of prey as a method of Wildlife Control in an airfield environment?*

Answer 7: We define a "qualified falconer" as an individual with a full falconry license. He/she must posses a full falconry license. Experience expectations of offerors are provided in Annex D Mandatory Criteria.

Question 8: *Regarding Point Rated Criteria, under the Technical Criteria, item 3 – per this rubric, full points for this criteria will be awarded to bidders that: "Possess all required permits and licenses for falconry and wildlife control including additional exceptional licenses possible required" Could you please clarify what is meant by "additional exceptional licenses"? Do you have any examples of what might constitute an exceptional license?*

Answer 8: Please refer to Point Rated Criteria – Revision 001 above.

Question 9: Regarding the above criteria, we assume that if an out of province bidder possesses the provincial equivalents to perform wildlife management with falconry in their province that bidder will receive full points, as many of the licenses/permits required cannot be obtained unless a bidder has existing operations in Nova Scotia. Is this correct?

Answer 9: Yes, that is correct.

All other items and conditions remain the same

La modification 003 à la demande de soumissions est apportée pour les motifs suivants :

À : L'ANNEXE D — CRITÈRES COTÉS

Supprimer : en entier.

Insérer : – CRITÈRES COTÉS — RÉVISION 001

À : L'ANNEXE A — ÉNONCÉ DES TRAVAUX, Section 01 90 00

Insérer : – 1.6 PLAN DE CONTROLE DE LA FAUNE

Fournir au Contrôle de la circulation aérienne de l'escadre (O ATC Ere), lors de la deuxième année du contrat, un plan de gestion de la faune spécifique à l'aérodrome de la 12e Escadre Shearwater.

Le contenu du plan de gestion de la faune doit satisfaire tous les critères suivants :

- Résumé de l'enquête sur les dangers pour la faune
- Des procédures concises et bien définies décrivant les étapes précises à suivre pour réduire les risques de danger et la manière de réagir lorsqu'ils se produisent.
- Informez le nouveau personnel de l'escadre des dangers locaux et expliquez clairement les opérations précises de l'aérodrome utilisées pour réduire les populations d'animaux sauvages.
 - i. Le niveau de détail doit correspondre à la gravité du danger
 - ii. Former le personnel de l'escadre à signaler les observations d'animaux sauvages et les collisions avec ceux-ci
- Répondre aux objectifs suivants :
 - iii. Gestion de l'habitat
 - iv. Déplacement des animaux sauvages
 - v. Signaler des collisions avec des animaux sauvages, particulièrement à l'aide du CF 218 — Rapport de collision avec des oiseaux et d'observation d'oiseaux.

Foire aux questions

Toutes les autres modalités demeurent inchangées.

CRITÈRES COTÉS — RÉVISION 001

Les propositions techniques et les propositions de gestion seront évaluées et cotées en fonction des critères suivants. Il est fortement suggéré que le soumissionnaire précise ces exigences en détail dans sa proposition, pour que l'équipe d'évaluateurs soit en mesure de juger de ses capacités avec justesse. Le soumissionnaire doit aborder chaque point énuméré ci-dessous et faire référence aux critères dans sa proposition pour démontrer et soutenir sa conformité. Le soumissionnaire doit indiquer où, dans sa proposition, il a satisfait à cette exigence.

Technique — Total des points disponibles 800, minimum des points requis 600

N°	Critère	Critères détaillés	Points max.
1.	Démontre une compréhension de la portée et de l'objectif	Compréhension totale des problèmes et des dangers liés aux exigences, ainsi que la compréhension des habitudes et comportements des animaux sauvages.	300
		Une certaine compréhension des problèmes et des dangers liés aux exigences, ainsi que la compréhension des habitudes et comportements des animaux sauvages.	200
		Une compréhension limitée des problèmes et des dangers liés aux exigences, ainsi que la compréhension des habitudes et comportements des animaux sauvages.	100
		Aucune compréhension des problèmes et des dangers liés aux exigences, ainsi que la compréhension des habitudes et comportements des animaux sauvages.	0
2.	Faisabilité, approche et méthodologie des travaux proposés.	Fournit un plan détaillé pour contrôler avec succès la population d'oiseaux et d'animaux sauvages dans un environnement d'aérodrome.	300
		Fournit un plan de base pour contrôler la population d'oiseaux et d'animaux sauvages.	150
		Fournit un plan pour contrôler la population d'oiseaux et d'animaux sauvages qui n'est pas clair et qui ne réussira probablement pas.	0
3.	Détection des problèmes directs et secondaires.	Possède tous les permis et les licences requis pour la fauconnerie et le contrôle de la faune (armes à feu et de chasse)	100

		Ne possède pas de permis et de licences pour la fauconnerie et le contrôle de la faune.	0
4.	Pertinence du niveau d'effort, du plan de travail et du calendrier.	Possède des ressources adéquates et peut fournir le service demandé pendant les heures normales et dans l'heure suivant un appel d'urgence. Possède les ressources secondaires.	100
		Possède des ressources limitées et peut fournir le service demandé pendant les heures normales et dans l'heure suivant un appel d'urgence. Les ressources de secondaires sont limitées.	50
		Possède des ressources limitées et peut fournir le service demandé pendant les heures normales et dans l'heure suivant un appel d'urgence. Ne possède pas de ressources de remplacement.	0

Plan de gestion – Total de points disponibles 540, minimum de points requis 290

N°	Critère	Critères détaillés	Points max.
1.	Qualifications de tout le personnel essentiel.	Tout le personnel a reçu une formation Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail (SIMDUT) et une formation supplémentaire sur la sécurité.	100
		Certains membres du personnel ont reçu une formation SIMDUT et une formation supplémentaire en matière de sécurité.	50
		Tous les fauconniers sont membres de l'Association des fauconniers.	50
		Certains fauconniers sont membres de l'Association des fauconniers.	25
2.	Expérience pertinente de l'entreprise et du personnel.	Aucun employé n'est membre de l'Association des fauconniers.	0
		Fournit une description détaillée de projets d'envergure et de nature similaires qui ont été complétés avec succès.	150
		Fournit une description détaillée de projets d'envergure et de nature légèrement inférieurs qui ont été complétés avec succès.	75

Solicitation No. - N° de l'invitation
W684H-210029/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client

Amd. No. - N° de la modif.
003
File No. - N° du dossier

Buyer ID - Id de l'acheteur
HAL323
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

		Aucune description détaillée de projets d'envergure et de nature semblables qui ont été complétés avec succès.	0
		Expérience de contrôle de la faune autour d'un aérodrome de 5 ans et plus.	100
		Expérience de contrôle de la faune autour d'un aérodrome de 3 à 5 ans.	50
		Expérience de contrôle de la faune autour d'un aérodrome de 0 à 3 ans.	0
		Fournir un fauconnier de remplacement dans les 24 heures.	100
		Fournir un fauconnier de remplacement dans les 48 heures.	50
		Fournir un fauconnier de remplacement dans un délai d'une semaine.	10
3.	Engagement envers l'aérodrome.	Grande disponibilité et excellentes aptitudes organisationnelles.	20
		Disponibilité restreinte et aptitudes organisationnelles limitées.	0
		Une structure hiérarchique claire.	20
		Structure hiérarchique limitée.	10

Foire aux questions :

Question 1 : *La section 1 de la proposition (offre technique) doit-elle inclure le plan technique et le plan de gestion (comme demandé dans la section d'évaluation)? Dans le dernier appel d'offres, il s'agissait de deux documents différents qui ont été séparés et présentés comme une offre technique et une offre de gestion.*

Réponse 1 : La soumission technique comprend le plan technique et le plan de gestion (annexe D Évaluation), car tous deux constituent des exigences techniques soumises à évaluation. La soumission compte trois sections :

Section I : Soumission technique

Section II : Soumission financière

Section III : Certifications

Question 2 : *Il n'y a pas de critères dans l'évaluation pour l'expérience dans l'élaboration et la rédaction du plan de contrôle de la faune, comme demandé au cours de la deuxième année du contrat (étendue des travaux, 1.5.1.4.)? Comment allez-vous évaluer si l'entreprise est en mesure de fournir un tel document avec un contenu spécifique et un excellent niveau de qualité?*

Réponse 2 : Le critère technique 2.0 évalue la faisabilité, l'approche et la méthodologie du travail proposé en évaluant un plan détaillé fourni par le soumissionnaire pour contrôler avec succès la population d'oiseaux et d'animaux sauvages dans un environnement d'aérodrome.

Question 3 : *Quelle est l'expérience que vous recherchez?*

Réponse 3 : Les attentes en matière d'expérience sont indiquées dans les critères obligatoires, et évaluées plus en détail dans le plan de gestion 2.0 Expérience pertinente de l'entreprise et du personnel

Question 4 : *Quelles sont vos attentes vis-à-vis ce document et son contenu?*

Réponse 4 : Veuillez vous référer à l'annexe A — énoncé des travaux, Section 01 90 00, 1.6 PLAN DE CONTROLE DE LA FAUNE

QUESTION 5 : *Demandons-nous qu'un biologiste effectue des visites supplémentaires et étendues sur le site pendant une année complète?*

Réponse 5 : Non, nous nous attendons à ce que l'agent de contrôle de la faune sur place cherche à obtenir le soutien des agences gouvernementales provinciales et fédérales (par exemple, le ministère des Ressources naturelles), le cas échéant, et si nécessaire.

QUESTION 6 : *Qu'en est-il de la situation de COVID-19 pour la mise en œuvre de ce renouvellement de contrat? S'il y a toujours un confinement dans la province (ou dans les provinces de l'Atlantique), demanderez-vous une mise en quarantaine pour le personnel, ou sont-ils considérés comme des travailleurs essentiels? Demandez-vous un plan d'urgence précis en ce qui concerne le personnel de remplacement local si quelqu'un tombe malade ou doit être mis en quarantaine après le début du contrat?*

Réponse 6 : Si la réglementation provinciale exige toujours que les personnes de l'extérieur de la province soient isolées pendant 14 jours, alors oui, les personnes devront s'isoler, y compris le personnel de remplacement. Le contrat doit être attribué avec suffisamment de temps pour que le personnel effectue sa période d'isolement avant le début du contrat.

Question 7 : *Quelle est votre définition d'un « fauconnier qualifié » (p. 45 à 80)? Doit-il/elle posséder un permis de fauconnerie complet (pas d'apprenti)? Faites-vous référence à un certain nombre d'années d'expérience dans l'utilisation d'oiseaux de proie comme méthode de contrôle de la faune dans un environnement d'aérodrome?*

Réponse 7 : Nous définissons un « fauconnier qualifié » comme un individu possédant une licence de fauconnerie. Il/elle doit posséder un permis de fauconnerie complet. Les attentes en matière d'expérience des soumissionnaires sont indiquées à l'annexe D, Critères obligatoires.

Question 8 : *En ce qui concerne les critères cotés, sous les critères techniques, point 3 – selon cette rubrique, les points complets pour ce critère seront attribués aux soumissionnaires qui : « Possède tous les permis et licences requis pour la fauconnerie et le contrôle de la faune, y compris les licences exceptionnelles supplémentaires éventuellement requises ». Pourriez-vous préciser ce que signifie « licences exceptionnelles supplémentaires »? Avez-vous des exemples de ce qui pourrait constituer une licence exceptionnelle?*

Réponse 8 : Veuillez vous référer aux Critères cotés — Révision 001 ci-dessus.

Question 9 : En ce qui concerne les critères susmentionnés, nous supposons que si un soumissionnaire de l'extérieur de la province détient les compétences provinciales équivalentes en matière de fauconnerie pour effectuer le contrôle de la faune, celui-ci recevra tous les points, puisque plusieurs des licences/permis requis ne peuvent être obtenus à moins qu'un soumissionnaire ait des exploitations existantes en Nouvelle-Écosse. Est-ce correct?

Réponse 9 : Oui, c'est exact.

Toutes les autres conditions demeurent inchangées